Canadian General Standards Board

Office des normes générales du Canada

CAN/CGSB-2.6-M86

WITHDRAWAL

RETRAIT

June 1993

Juin 1993

CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD

OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA

TOILET SOAP, BAR OR CAKE (FLOATING OR NONFLOATING)

SAVON DE TOILETTE EN BARRE OU EN PAIN (FLOTTANT OU NON FLOTTANT)

This standard is hereby withdrawn. It has been determined that the product covered by this standard is no longer being used in quantities that would warrant the continued maintenance of the standard.

However, the requirements pertaining to the type of product referred to in CAN/CGSB-2.6-M86 will be incorporated in the new edition of CAN/CGSB-2.5, Toilet Soap.

Cette norme est retirée par le présent avis. Il a été constaté que le poduit qui fait l'objet de la présente norme n'est plus utilisé en quantité suffisante pour maintenir cette norme en vigueur.

Cependant, les exigences relatives au type de produit mentionné dans CAN/CGSB-2.6-M86 seront incorporées à la nouvelle édition de CAN/CGSB-2.5, Savon de toilette.

Canada

CAN/CGSB-2.6-M86
AMENDMENT No.1
MODIFICATIF Nº 1
December/Décembre 1989

CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD

OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA

TOILET SOAP, BAR OR CAKE (FLOATING OR NONFLOATING)

SAVON DE TOILETTE EN BARRE OU EN PAIN (FLOTTANT OU NON)

3. GENERAL REQUIREMENTS

Add the following paragraph:

3.6 After being stored for one year at room temperature, and at approximately 50% RH, the soap shall retain its original shape, be free of dimensional distortion and shall be of uniform colour throughout.

EXIGENCES GÉNÉRALES

Ajouter le paragraphe suivant:

Après avoir été entreposé à la température ambiante et à une humidité relative d'environ 50% pendant un an, le savon doit conserver sa forme initiale, être exempt de déformation dimensionnelle et présenter une couleur entièrement uniforme.

Withdrawn/Retirée

NATIONAL STANDARD OF CANADA

NORME NATIONALE DU CANADA

CAN/CGSB-2.6-M86

Supersedes/Remplace
2-GP-6M

Toilet Soap, Bar or Cake (Floating or Nonfloating)

Savon de toilette en barre ou en pain (flottant ou non flottant)

Withdrawn/Retirée

Canadian General Standards Board CGSB

Office des normes générales du Canada ONGC

The CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD (CGSB), under whose auspices this standard has been developed is a government agency within the Federal Department of Supply and Services. The CGSB is engaged in the production of voluntary standards in a wide range of subject areas through the media of standards committees and the consensus process. The standards committees are composed of representatives of relevant interests including producers, consumers and other users, retailers, governments, educational institutions, technical, professional and trade societies, and research and testing organizations. Any given standard is developed on the consensus of views expressed by such representatives. The Minister's Advisory Council on CGSB reviews the results of the consensus process.

The CGSB has been accredited by the Standards Council of Canada as a national standards-writing organization. The standards that it develops and offers as National Standards of Canada conform to the criteria and procedures established for this purpose by the Standards Council of Canada. In addition to standards it publishes as national standards, the CGSB produces standards to meet particular needs, in response to requests from a variety of sources in both the public and private sectors. Both CGSB standards and national standards developed by the CGSB are developed in conformance with the policies described in the Policy Manual for the Development and Maintenance of Standards by CGSB.

CGSB standards are subject to review and revision at any time, so as to ensure that they keep abreast of technological progress. Suggestions for their improvement, which are always welcome, should be brought to the notice of the standards committees concerned. Changes to standards are issued either as separate amendment sheets or in new editions of standards.

An up-to-date listing of CGSB standards, including details on latest issues and amendments, and ordering instructions, will be found in the Catalogue of Standards and Qualified Products Lists which is published annually and is available without charge upon request.

Although the intended primary application of this standard is stated in its Scope, it is important to note that it remains the responsibility of the users of the standard to judge its suitability for their particular purpose.

Many tests required by CGSB standards are inherently hazardous. The CGSB neither assumes nor accepts any responsibility for any injury or damage that may occur during or as the result of tests, wherever performed.

The CGSB takes no position respecting the validity of any patent rights asserted with any item connected with this standard. Users of this standard are expressly advised that determination of the validity of any such patent rights are entirely their own responsibility.

Further information on the CGSB and its services and standards may be obtained from:

The Secretary
Canadian General Standards Board
Ottawa, Canada
K1A 1G6

La présente norme a été élaborée sous les auspices de l'OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA (ONGC), qui est un organisme fédéral relevant du ministère des Approvisionnements et Services. L'ONGC participe à la production de normes facultatives dans une gamme étendue de domaines, par l'entremise de ses comités des normes qui se prononcent par consensus. Les comités des normes sont composés de représentants des groupes intéressés aux normes à l'étude, notamment les fabricants, les consommateurs et autres utilisateurs, les détaillants, les gouvernements, les institutions d'enseignement, les associations techniques, professionnelles et commerciales ainsi que les organismes de recherche et d'essai. Chaque norme est élaborée avec l'accord de tous les représentants. Le Conseil consultatif du Ministre pour l'ONGC passe en revue les décisions prises par consensus.

Le Conseil canadien des normes a conféré à l'ONGC le titre d'organisme rédacteur de normes nationales. En conséquence, les normes que l'Office élabore et soumet à titre de Normes nationales du Canada se conforment aux critères et procédures établis à cette fin par le Conseil canadien des normes. Outre la publication de normes nationales, l'ONGC rédige également des normes visant des besoins particuliers, à la demande de plusieurs organismes tant du secteur privé que du secteur public. Les normes de l'ONGC et les normes nationales établies par cet organisme sont conformes aux politiques énoncées dans le Manuel des politiques d'élaboration et de mise à jour des normes de l'ONGC.

Étant donné l'évolution technique, les normes de l'ONGC font l'objet de révisions périodiques. Toutes les suggestions susceptibles d'en améliorer la teneur sont accueillies avec grand intérêt et portées à l'attention des comités des normes concernés. Les changements apportés aux normes font l'objet de modificatifs distincts ou sont incorporés dans les nouvelles éditions des normes.

Une liste à jour des normes de l'ONGC comprenant des renseignements sur les normes récentes et les derniers modificatifs parus, et sur la façon de se les procurer figure au Catalogue des normes et des listes des produits homologués publié chaque année. Cette publication peut également être obtenue sur demande, sans frais.

Même si l'objet de la présente norme précise l'application première que l'on peut en faire, il faut cependant remarquer qu'il incombe à l'utilisateur, au tout premier chef, de décider si la norme peut servir aux fins qu'il envisage.

Plusieurs des tests requis aux termes des normes de l'ONGC sont dangereux. L'ONGC n'assume ni n'accepte aucune responsabilité pour les blessures ou les dommages qui pourraient survenir pendant les essais, peu importe l'endroit où ceux-ci sont effectués.

L'ONGC ne se prononce pas quant à la validité de la propriété industrielle de chaque article assujetti à la présente norme. Les utilisateurs de la norme sont informés de façon personnelle qu'il leur revient entièrement de déterminer la validité de la propriété industrielle.

Pour de plus amples renseignements sur l'ONGC, ses services et les normes en général, prière de communiquer avec:

Le Secrétaire
Office des normes générales du Canada
Ottawa, Canada
K1A 1G6

Withdrawn/Retirée

The STANDARDS COUNCIL OF CANADA is the coordinating body of the National Standards System, a federation of independent, autonomous organizations working towards the further development and improvement of voluntary standardization in the national interest.

The principal objects of the Council are to foster and promote voluntary standardization as a means of advancing the national economy, benefitting the health, safety and welfare of the public, assisting and protecting the consumer, facilitating domestic and international trade, and furthering international cooperation in the field of standards.

A National Standard of Canada is a standard which has been approved by the Standards Council of Canada and one which reflects a reasonable agreement among the views of a number of capable individuals whose collective interests provide, to the greatest practicable extent, a balance of representation of producers, users, consumers and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject in hand. It normally is a standard that is capable of making a significant and timely contribution to the national interest.

Approval of a standard as a National Standard of Canada indicates that a standard conforms to the criteria and procedures established by the Standards Council of Canada. Approval does not refer to the technical content of the standard; this remains the continuing responsibility of the accredited standards-writing organization.

Those who have a need to apply standards are encouraged to use National Standards of Canada whenever practicable. These standards are subject to periodic review; therefore, users are cautioned to obtain the latest edition from the organization preparing the standard.

The responsibility for approving National Standards of Canada rests with the:

Standards Council of Canada,
350 Sparks Street,
Ottawa, Ontario.
K1R 7S8

Le CONSEIL CANADIEN DES NORMES est l'organisme de coordination du Système de normes nationales, une fédération d'organismes indépendants et autonomes qui travaillent au développement et à l'amélioration de la normalisation volontaire dans l'intérêt national.

Les principaux buts du Conseil sont d'encourager et de promouvoir la normalisation volontaire comme moyen d'améliorer l'économie nationale, d'améliorer la santé, la sécurité et le bien-être du public, d'aider et de protéger le consommateur, de faciliter le commerce national et international et de favoriser la coopération internationale dans le domaine de la normalisation.

Une Norme nationale du Canada est une norme, approuvée par le Conseil canadien des normes, qui reflète une entente raisonnable parmi les points de vue d'un certain nombre de personnes compétentes dont les intérêts réunis forment, au degré le plus élevé possible, une représentation équilibrée des producteurs, utilisateurs, consommateurs et d'autres personnes intéressées, selon le domaine envisagé. Il s'agit généralement d'une norme qui peut apporter une contribution appréciable, en temps opportun, à l'intérêt national.

L'approbation d'une norme en tant que Norme nationale du Canada indique qu'elle est conforme aux critères et méthodes établis par le Conseil canadien des normes. L'approbation ne porte pas sur l'aspect technique de la norme; cet aspect demeure la responsibilité de l'organisme rédacteur de normes accrédité.

Il est recommandé aux personnes qui ont besoin de normes de se servir des Normes nationales du Canada lorsque la chose est possible. Ces normes font l'objet d'examens périodiques; c'est pourquoi il est recommandé aux utilisateurs de se procurer l'édition la plus récente de la norme auprès de l'organisme qui l'a préparée.

La responsabilité d'approuver les Normes nationales du Canada incombe au:

Conseil canadien des normes
350, rue Sparks
Ottawa, Ontario.
K1R 7S8

Withdrawn/Retired

CAN/CGSB-2.6-M86
Supersedes/Remplace
2-GP-6M
March/Mars 1979

NATIONAL
STANDARD
OF CANADA

NORME
NATIONALE
DU CANADA

TOILET SOAP, BAR OR CAKE (FLOATING OR NONFLOATING)

SAVON DE TOILETTE EN BARRE OU EN PAIN (FLOTTANT OU NON FLOTTANT)

Withdrawn/Retirée

Prepared by/Préparée par

Canadian General Standards Board
l'Office des normes générales du Canada

Approved by/Approuvée par le

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

Published September 1986 by the
Canadian General Standards Board
Ottawa, Canada KIA 1G6

Publiée, septembre 1986, par
l'Office des normes générales du Canada
Ottawa, Canada KIA 1G6

©Minister of Supply and Services Canada — 1986

No part of this publication may be reproduced in any form without the prior permission of the publisher.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada — 1986

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite d'aucune manière sans la permission préalable de l'éditeur.

CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD
OFFICES DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA

COMMITTEE ON SOAPS AND DETERGENTS
COMITÉ DES SAVONS ET DÉTERGENTS

(Membership at date of approval)
(Composition à la date d'approbation)

Lever Detergents Ltd.	Adams, T.B.	Lever Detergents Ltée
Dustbane Products Ltd.	Andersson, K.R.	Les Produits Dustbane Ltée
Department of National Defence	André, M.	Ministère de la Défense nationale
Proctor & Gamble Inc.	Brownridge, F.A.	Proctor & Gamble Inc.
Department of National Defence	Cheesman, H.	Ministère de la Défense nationale
Hart Chemicals Ltd.	Cooper, L.	Produits chimiques Hart Ltée
Boyle-Midway (Canada) Ltd.	Earle, M.R.	Boyle-Midway (Canada) Ltée
Diversified Research Laboratories Ltd.	Enriquez, M. Mrs./Mme	Diversified Research Laboratories Ltd.
Economics Laboratory	Farkas, G.	Laboratoire Économique
Department of Public Works	Gibson, W.	Ministère des Travaux publics
Copeland Laboratories	Goltz, R.	Copeland Laboratories
Diversey Wyandotte Research Centre	Hagens, R.G.	Diversey Wyandotte Research Centre
Colgate Palmolive Ltd.	Hearn, W.R.	Colgate Palmolive Ltd.
Bristol Myers Products Canada	Huculak, W.	Bristol Myers Products Canada
Department of Indian Affairs and Northern Development	Kelly, B.W.	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
The Retail Research Foundation of Canada	Lapp, G.	La Fondation canadienne de recherche pour le commerce de détail
Airkem of Canada Ltd.	Lee, T.	Airkem of Canada Ltd.
W.E. Greer Ltd.	McDuffie, K.	W.E. Greer Ltd.
Department of Transport	Murphy, K.T.	Ministère des Transports
S.C. Johnson & Son Ltd.	Nott, Dr P.E.	S.C. Johnson & Fils Ltée
ERCO Industries Ltd.	Ott, J.	Les Industries ERCO Ltée
Work Wear Corp. of Canada Ltd.	Parikh, B.	Work Wear Corp. of Canada Ltd.
Alberta Government	Rashid, A.	Gouvernement de l'Alberta
Rohm & Haas Co. of Canada Ltd.	Roche, F.E.	Rohm & Haas Co. of Canada Ltd.
G.H. Wood and Co. Ltd.	Sharpe, P.E.	G.H. Wood et Cie Ltée
Department of National Health and Welfare	Smyth, Dr R.E.	Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
Department of Supply and Services	Taada, K.	Ministère des Approvisionnements et Services
Deb Swarfega	Williamson, N.	Deb Swarfega
Canada Packers Inc.	Wust, C.	Canada Packers Inc.
Canadian General Standards Board	Randall, J. Mrs./Mme Secretary/Secrétaire	Office des normes générales du Canada

Withdrawn/Retirée

Acknowledgement is made for the French translation of this National Standard of Canada by the Translation Bureau of the Department of the Secretary of State.

Nous remercions le Bureau des traductions du Secrétariat d'État de la traduction française de la présente Norme nationale du Canada.

CAN/CGSB-2.6-M86
Supersedes/Remplace 2-GP-6M
January/Janvier 1979

CANADIAN GENERAL STANDARDS BOARD

OFFICE DES NORMES GÉNÉRALES DU CANADA

TOILET SOAP, BAR OR CAKE (Floating or Nonfloating)

SAVON DE TOILETTE EN BARRE OU EN PAIN (Flottant ou non flottant)

Withdrawn/Retirée

1. SCOPE

1.1 This standard states requirements for a well-made, uniformly mixed, stabilized, thoroughly saponified soda soap, or a mixture of soda and potash soaps, prepared from suitable fats.

1.2 **Intended Uses** — Soap to this standard is suitable for use in personal bathing and general cleaning with soft water. See 2-GP-34 for guidance on the choice of soaps or detergents.

OBJET

La présente norme énonce les exigences relatives à un savon de soude ou à un mélange de savons de soude et de potasse bien fabriqué, uniformément mélangé, stabilisé et complètement saponifié, préparé à partir de corps gras appropriés.

Utilisations prévues — Le savon fourni sur référence à la présente norme est destiné au bain personnel et au nettoyage général avec de l'eau douce. Consulter la norme 2-GP-34 pour le choix des savons ou détergents.

2. APPLICABLE PUBLICATION

2.1 The following publication is applicable to this standard:

2.1.1 Canadian General Standards Board (CGSB)

2-GP-11M — Methods of Testing and Analysis of Soaps and Detergents.

2.2 Reference to the above publication is to the latest issue, unless otherwise specified by the authority applying this standard. The source for this publication is shown in the Notes section.

PUBLICATION APPLICABLE

La publication suivante s'applique à la présente norme:

Office des normes générales du Canada (ONGC)

2-GP-11M — Méthodes d'essai et d'analyse des savons et détergents.

Sauf indication contraire de l'autorité appliquant la présente norme, cette publication s'entend de l'édition la plus récente. La source de diffusion est indiquée dans la section intitulée Remarques.

3. GENERAL REQUIREMENTS

3.1 The soap shall be in bar or cake form (par. 7.1).

3.2 It shall be so prepared as to float or not float in water as required (par. 7.1).

3.3 It shall be a uniform light color and shall be free from objectionable odor, both as received and in solution in hot water.

3.4 It shall lather effectively in cold, soft water.

3.5 It shall have no injurious effect on the skin.

EXIGENCES GÉNÉRALES

Le savon doit se présenter sous forme de barre ou de pain (par.7.1).

Il doit être préparé de manière à flotter ou à ne pas flotter, suivant les prescriptions (par. 7.1).

Il doit être de couleur pâle et uniforme et ne doit pas dégager d'odeur désagréable tant à la réception qu'en solution dans l'eau chaude.

Il doit mousser efficacement dans l'eau douce froide.

Le savon ne doit avoir aucun effet nocif sur la peau.

4. DETAIL REQUIREMENTS

In the determination of fatty acid (par. 4.1), the results shall be expressed on the basis of the sample as received. The results of all other determinations shall be pro-rated on the basis of 60% fatty acid content. The soap shall comply with the following detail requirements:

EXIGENCES PARTICULIÈRES

La teneur en acides gras (par. 4.1) doit être exprimée en fonction de l'échantillon en son état de réception. Les résultats de tous les autres dosages doivent être exprimés en fonction d'un échantillon contenant 60% d'acide gras. Le savon doit satisfaire aux exigences particulières suivantes:

		Min.	Max.	Test Method Méthode d'essai 2-GP-11M	
4.1	Fatty Acid, % by mass	60.0	-	3.1	Acide gras, % en masse
4.2	Alcohol Insoluble Matter, % by mass	-	1.5	9.1	Matière insoluble dans l'alcool, % en masse
4.3	Water Insoluble Matter, % by mass	-	0.5	10.1	Matière insoluble dans l'eau, % en masse
4.4	Free Alkali (as NaOH), % by mass	-	0.065	6.1	Alcali libre (en NaOH), % en masse
4.5	Free Fatty Acid (as oleic), % by mass	-	Nil/Néant (Note/ Remarque 1)	6.1	Acide gras libre (en acide oléique), % en masse
4.6	Acid Number of Fatty Acids	205	230	3.1	Indice d'acidité des acides gras
4.7	Chlorides (as NaCl), % by mass	-	0.6	11.1	Chlorures (en NaCl), % en masse
4.8	Rosin	-	Nil/Néant	5.1	Colophane

5. PREPARATION FOR DELIVERY

5.1 **Packaging, Labelling, Packing and Marking** — Unless otherwise specified (par. 7.1), normal commercial packaging, labelling, packing and marking shall be acceptable. For Federal Government procurement, marking shall include the stock number and the Department of Supply and Services contract serial number.

PRÉPARATION POUR LA LIVRAISON

Conditionnement, étiquetage, emballage et marquage — Sauf indication contraire (par. 7.1), le conditionnement, l'étiquetage, l'emballage et le marquage commerciaux habituels sont admis. Pour les achats du gouvernement fédéral, le marquage doit comporter le numéro de nomenclature et le numéro de série du contrat du ministère des Approvisionnements et Services.

6. INSPECTION

6.1 **Sampling** — Sampling shall be in accordance with 2-GP-11M, Method 1.1.

6.2 **Testing** — The methods of test shall be as specified with each requirement. Preparation of samples in the laboratory shall be in accordance with 2-GP-11M, Method 2.

INSPECTION

Échantillonnage — Les échantillons doivent être prélevés conformément à la méthode 1.1 de la norme 2-GP-11M.

Essais — Les méthodes d'essai sont celles figurant aux exigences correspondantes. La préparation des échantillons au laboratoire doit être conforme à la méthode 2 de la norme 2-GP-11M.

Note 1: *If the contractor certifies that he has added a preservative that results in a slight acidity, 0.5% maximum will be allowed.*

Remarque 1: *Si l'entrepreneur déclare qu'il a ajouté un agent de conservation provoquant une légère acidité, un maximum de 0.5 % sera toléré.*

Withdrawn/Retirée

7. NOTES

7.1 **Option** — The following options must be specified in the application of this standard:

a. Bars or cakes (par. 3.1)

b. Floating or nonfloating soap (par. 3.2)

c. Packaging, labelling, packing and marking if other than as per par. 5.1.

7.2 The publication referred to in par. 2.1.1 may be obtained from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9. Telephone (819) 997-2560.

REMARQUES

Options — Les options suivantes doivent être précisées lors de l'application de la présente norme:

a. Barres ou pains (par. 3.1)

b. Savon flottant ou non flottant (par. 3.2)

c. Conditionnement, étiquetage, emballage et marquage s'ils diffèrent de ceux prescrits au par. 5.1.

La publication mentionnée à l'al. 2.1.1 est diffusée par le Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9. Téléphone (819) 997-2560.

Withdrawn/Retiré